

# IX FESTIVAL CORAL DE SEGORBE

Escuela Valenciana de Polifonía Religiosa

Del 20 al 27 de Junio de 1992



Catedral-Basilica. Segorbe



AYUNTAMIENTO DE SEGORBE

# PRESENTACION

---

Durante varios siglos, la capilla musical de la catedral de Segorbe fue foco permanente de actividad artística, siempre brillante y en ocasiones iluminador de una parte importante de nuestra música, particularmente en los momentos esplendorosos de la Escuela Valenciana de Polifonía Religiosa. Trayectoria similar a la acontecida con el arte de la pintura, del que nos queda una incomparable muestra del glorioso pasado en el Museo Catedralicio Diocesano. Como también se conservan en el Archivo de la Catedral manuscritos, libros de atril y partituras musicales de composiciones importantes, algunas muy importantes, por tratarse de obras valiosas de escasos o únicos ejemplares conocidos.

Tanto el Museo como el Archivo están abiertos a la contemplación y al estudio, pero mientras las pinturas pueden verse sin especial esfuerzo añadido, la música queda muda con la lectura, salvo para los iniciados en el conocimiento de su técnica. Se hacía necesario que las partituras durante años guardadas en silencio, sonaran de nuevo en la ciudad de Segorbe; había que reencontrar la tradición secular del canto coral para los segorbinos de hoy; nuestras propias raíces culturales andaban solícitas con el fin del milenio, buscando esas voces calladas que llenaron con sus polifonías y contrapuntos un largo y rico período de nuestro pasado histórico. Así surgió la propuesta del Festival Coral, que celebró su primera edición en la primavera de 1984, en torno a la festividad religiosa del Corpus Christi.

Con la feliz experiencia cumplida, al año siguiente se publicó la primera convocatoria del Concurso de Composición Coral «Juan Bautista Comes»; con el actual, suman ocho premios concedidos, ocho nuevas partituras impresas por la Editorial Piles, ocho estrenos absolutos o primeras audiciones mundiales celebradas en Segorbe y más de doscientas cincuenta nuevas obras corales escritas en diferentes lugares del mundo, merced al impulso a la creación musical promovido desde Segorbe. Tras tres años de consolidación en la continuidad ininterrumpida del Festival Coral y Concurso de Composición, se convocó para las mismas fechas el Primer Curso de Dirección Coral, que este año, el de su quinta celebración, cuenta con los alicientes añadidos de las Becas patrocinadas por Unión Musical Ediciones-Madrid y su nueva sede en el Conservatorio Municipal, surgido del convenio con la Fundación Caja-Segorbe y creador por Decreto de la Generalidad Valenciana del pasado año 1991.

Con tan afortunada y fructífera promoción de la *creación* artística, mediante el Concurso de Composición «Juan Bautista Comes», atendido el frente lúdico, recreativo con la *interpretación* de los conciertos corales del festival, cubierto el aspecto de la *educación* con el Curso de Dirección, podía considerarse cumplido con suficiencia el propósito de la propuesta inicial, aquella de 1984. Pero faltaba completar el ciclo, rellenando el hueco pendiente de la *investigación*, que ya comienza este año con el inicio del estudio «La música en la Catedral de Segorbe a través de sus actas capitulares».

La creación, la interpretación, la investigación y la docencia reunidas en una nueva y florida primavera musical que tendrá lugar en Segorbe durante los días del 20 al 27 de junio. Un año más, todos los ciudadanos de Segorbe y cuantos quieran sumarse, dispuestos a celebrar juntos esta ya tradicional y enriquecedora fiesta cultural dedicada al canto coral.

**OLGA RARO PLASENCIA**  
Alcaldesa de Segorbe

## PROGRAMA GENERAL

---

### SABADO, 20 DE JUNIO

---

**22'30 horas: CORO POLIFONICO UNIVERSITARIO LA LAGUNA**  
Directora: Carmen Cruz Simó. *S. I. Catedral-Basílica.*

### LUNES, 22 DE JUNIO

---

**20'00 horas: CORO PHILIPPINE MADRIGAL SINGERS**  
Directora: Andrea O. Veneración. *S. I. Catedral-Basílica.*

### MARTES, 23 DE JUNIO

---

**20'00 horas: ESCOLANIA DE INFANTES DEL PILAR (ZARAGOZA)**  
Director: Javier Ares. *S. I. Catedral-Basílica.*

### JUEVES, 25 DE JUNIO

---

**20'00 horas: CORAL JOSE PRADAS, DE BURRIANA**  
Directores: Jordi Rafols Duch y José R. Calpe. *S. I. Catedral-Basílica*

### VIERNES, 26 DE JUNIO

---

**20'00 horas: SCHOLA CANTORUM D'ALGEMESI -COR CABANILLES-**  
Director: Diego Ramon Lluch. *S. I. Catedral-Basílica.*

### SABADO, 27 DE JUNIO

---

**12'30 horas:** Mesa redonda: «El canto coral en la educación».  
Moderador: Eduardo López-Chavarrí Andújar.  
Ponentes: Diego Ramon Lluch  
Pilar Fuentes Hernández  
José Luis López García  
Julio Lucía.

*Salón de sesiones Casa Consistorial.*

**18'00 horas:** Concierto de clausura del Curso de Dirección Coral. (Estreno absoluto de la obra «O Salutaris», de Ramón Roldán Samián, ganadora del VII Premio de Composición Coral «Juan Bautista Comes»).  
Coro del Curso y Coro Piloto.  
Dirección: Profesores y alumnos cursillistas. *S. I. Catedral-Basílica.*

**20'00 horas:** Santa Misa con Motetes.  
**CORAL POLIFONICA «JUAN GINES PEREZ», DE CALLOSA D'EN SARRIA.**  
Celebrante: Antonio Pérez Pérez.  
Director: José Vicente Asensi Seva. *S. I. Catedral-Basílica.*

**22'30 horas: CAPILLA DE MUSICA DE LA CATEDRAL DE PAMPLONA.**  
Director: Aurelio Sagaseta.  
Entrega del Premio de Composición Coral 1992. *S. I. Catedral Basílica.*

# CORO POLIFONICO UNIVERSITARIO LA LAGUNA

Fundado en la Universidad de La Laguna en el curso 1983/84 con cantores en su mayoría de alta experiencia coral. Seleccionado en el curso 83/84 para participar en el V Encuentro de Polifonía de Cuenca. Invitado en enero de 1985 para actuar en el concierto de la inauguración del año Internacional de la Juventud en el Teatro Real de Madrid. Concierto en la XXIV Semana de Música Religiosa de Cuenca. II Encuentro Nacional de Música Contemporánea. Nominado para representar a España en el «Europäischer Wettbewerb gemischter Jugendchöre» en la ciudad de Hannover. Ha participado en la Semana de Música para Jóvenes Coros Europeos en la ciudad de Passau (Alemania). Primer Premio a la mejor interpretación de una obra contemporánea en el «II Internationaler Kammerchor» en Marktoberdorf (Alemania) en 1991. Invitado por las Juventudes Musicales de Alemania para representar la ópera «Carmen» en la ciudad alemana de Welkersheim. Ha actuado con las siguientes orquestas: Sinfónica de Tenerife, London Young Symphony Orchestra, Joven Orquesta Nacional de España, Virtuosos de Moscú, Orquesta Filarmónica de Gran Canaria, Landesjugorchester Nordrheinwestfalen, Orquesta Sinfónica de Palma de Mallorca. Ha sido dirigido por los siguientes directores: Víctor Pablo Pérez, Edmon Colomer, Sabas Calvillo, Vladimir Spivakov, Volker Hemptling, Howard Williams Oriol Martorell, Laszlo Helthay, Eric Ericson, James Blair...

Además de una intensa actividad por nuestras islas y el resto de España, cabe destacar otras actividades en la Primera y Segunda Muestra de Polifonía Clásica de Cuenca, 35 Festival Internacional de Música y Danza de Granada, Festival de Música de Canarias, V, VI, VII y VIII Encuentro Coral Ciudad de La Laguna.

## CARMEN CRUZ SIMO



Realiza sus estudios en el Conservatorio Superior de Música de Santa Cruz de Tenerife.

Premio de Música de Cámara de este Conservatorio.

Premio Casino de Tenerife de Música.

Profesora de Dirección de Coros y Conjunto Coral del Conservatorio de Santa Cruz de Tenerife.

Directora de Atelier en Europäische Festliche Tage (Passau - Alemania).

Directora de Coro en el Festival de Opera Juvenil de Wickersheim (Alemania).

Ha sido profesora de Dirección en los cursos Manuel de Falla de Granada.

Directora del Coro Polifónico de la Universidad de La Laguna.

Directora del Coro de Alumnos del Conservatorio de Tenerife.

Directora del Coro Infantil del Conservatorio de Tenerife.

Fue subdirectora del Conservatorio desde 1981 hasta 1987. Actualmente desempeña el cargo de Jefe de Estudios.

Académica electa de la Real Academia de Bellas Artes de San Miguel Arcángel.

# PROGRAMA

## I

- Alleluia in Resurrectione ..... *Jacobus Gallus*  
Crucifixus ..... *Antonio Lotti*  
Niño Dios d'amor herido ..... *Francisco Guerrero*  
Peccantem me quotidie ..... *Cristóbal de Morales*  
Warum ist das Licht gegeben ..... *Johannes Brahms*

## II

- Quem vidistis pastores ..... *Francis Poulenc*  
Hodie Christus natus est ..... *Francis Poulenc*  
Ave Maris Stella ..... *Janos Vajda*  
Cántico de Jean Racine ..... *Gabriel Fauré*  
O Sacrum convivium ..... *Olivier Messiaen*  
Chácaras blancas ..... *Juan José Falcón*

...

**DIRECTORA: Carmen Cruz Simó**



## PHILIPPINE MADRIGAL SINGERS



El Coro Universitario Philippine Madrigal Singers es el coro más premiado y aclamado de Asia, habiendo ganado todos los primeros premios de las más prestigiosas e importantes competiciones corales del mundo durante muchos años.

Durante su Gira Internacional de Conciertos de 1989, el grupo ganó los primeros premios en cinco importantes y prestigiosas competiciones europeas, consideradas como las más importantes del mundo: Marktobendorf (Alemania), Spittal an der Drau (Austria), Gorizia (Italia), Neuchâtel (Suiza) y Cantonigròs (España). Ellos también conquistaron los corazones y los votos del público asistente a sus conciertos y que les hizo obtener el Premio Especial del Público.

Los asistentes a sus conciertos recuerdan el estilo único y particular de actuar, dispuestos en un semicírculo, sin el beneficio de un conductor que marque el ritmo y el compás. Con un arraigado y sutil sentido de la musicalidad y de la disciplina, el grupo ejecuta un repertorio que incluye una amplia y variada gama de estilos y formas musicales: música renacentista, clásicos, canciones populares filipinas e internacionales, música contemporánea, música sacra, negros espirituales, avant-garde, ópera y, a menudo, música popular. El grupo está especializado en «madrigales», un tipo de composición musical polifónica y en continuo movimiento de carácter popular y celebrada durante el renacimiento, donde los cantores y compositores rivalizaban entre ellos para crear las más bellas composiciones que entretuvieran a los comensales de las grandes fiestas renacentistas.

Los Philippine Madrigal Singers se formaron en 1963 gracias a la profesora Andrea O. Veneración. Muchos de sus miembros son estudiantes universitarios: oftalmólogos, arquitectos, expertos en ordenadores, ingenieros y un gran número de compositores y prometedores directores de coro.

La importante influencia del grupo en el mundo coral de Filipinas y de Asia se ha ido consolidando y creciendo, sentando unos nuevos precedentes sobre la interpretación y dirección coral. Sus miembros han fundado coros en sus iglesias y comunidades o han

sido contratados como directores musicales o consultores musicales de varias agrupaciones corales, al ser precedidos todos ellos de la calidad coral que caracteriza a los Philippine Madrigal Singers. Otros se han dedicado al mundo de la educación musical. Los compositores y arreglistas del grupo tienen la responsabilidad de recopilar la amplia música vocal filipina y realizar los arreglos corales que han sido representados por todo el mundo y han sido incluidos en los repertorios de muchos grupos corales locales. Además de cubrir una intensa agenda de conciertos por toda Filipinas, el grupo también cumple con numerosos compromisos y conciertos en todo el mundo. Los MADZ, tal y como les llaman sus seguidores y aficionados, estuvieron en Guam y en Corea en 1990. En 1991 ellos realizaron una gira de conciertos en Taipei, Canadá y Estados Unidos, y volvió a cumplir sus compromisos en Guam y Corea.

27 años después de su primera y bien recibida actuación, las nuevas generaciones de cantantes siguen actuando formando un semicírculo, siguen cantando lo mejor del mundo de la música. Ellos continúan poniendo su corazón y su alma en cada una de sus interpretaciones, consiguiendo lo que la crítica musical ha denominado como «el más maravilloso sonido del mundo».

## ANDREA O. VENERACION

La profesora Andrea O. Veneración es la fundadora y «alma mater» de los Philippine Madrigal Singers. Desde 1963, ella ha guiado y promocionado cuidadosamente al grupo hasta convertirlos en el conjunto coral mundialmente aclamado que es hoy en día. A lo largo de los años, ella ha representado y definido el envidiable modelo de calidad coral por la que el grupo siempre se ha caracterizado. Ella ha trabajado con ellos hasta lograr un tono cálido, bien timbrado y una brillante disciplina coral que los ha convertido en el único coro asiático que ha ganado todos los primeros premios de las más importantes competiciones y concursos corales del mundo.

La profesora Veneración ha estado al frente del desarrollo de la música coral de Filipinas. Gracias a su estímulo y fomento, la gran variedad de canciones populares filipinas, canciones kundimanas y contemporáneas han sido recogidas y, gracias a los arreglos corales, presentadas en el idioma del madrigal. La riqueza de la herencia musical de su país forma parte del repertorio habitual de los Madrigal Singers, que han encontrado una audiencia entusiasta y admirada en todo el mundo. Ella también ha conseguido entrenar, en primicia mundial, los nuevos trabajos de música coral de los mejores compositores del país. Habiendo disfrutado de una rigurosa disciplina y amplia experiencia de música coral junto a ella, muchos de los miembros del Coro han organizado y dirigido coros en sus propias iglesias y comunidades.

La profesora Veneración es reconocida como una de las más importantes autoridades de música coral y dirección de su país. Ella obtuvo en 1990 un importante premio musical CCP Gawad sa Sinning. Ella es también profesora de canto en el U.P. College of Music, donde es la mentor de jóvenes y prometedores cantantes. Es miembro del jurado de la International Choral Federation, organización formada por los mejores coros del mundo. Ella también ha sido requerida como componente del jurado en competiciones y concursos musicales internacionales de Hungría, Italia, Japón, Singapur y Hong Kong, siendo en todos ellos muy reconocida y admirada.

# PROGRAMA

## I

Ave María .....	<i>Josquin des Pres</i>
Música .....	<i>Jacobus Gallus</i>
O Jesu mi Dulcissime .....	<i>Baldassare Donati</i>
No más amor que el tuyo .....	arm: <i>Arnold Zamora</i>
Misa Sto. Nino .....	<i>Lucio San Pedro</i>
Panginoon, maawa ka (Krye)	
Santo, Santo (Santus)	
Kordero ng Dyos (Agnus Dei)	
Aba po, Santa Mariang Reyna .....	<i>Ryan Cayabyab</i>
Esti dal .....	<i>Zoltan Kodaly</i>

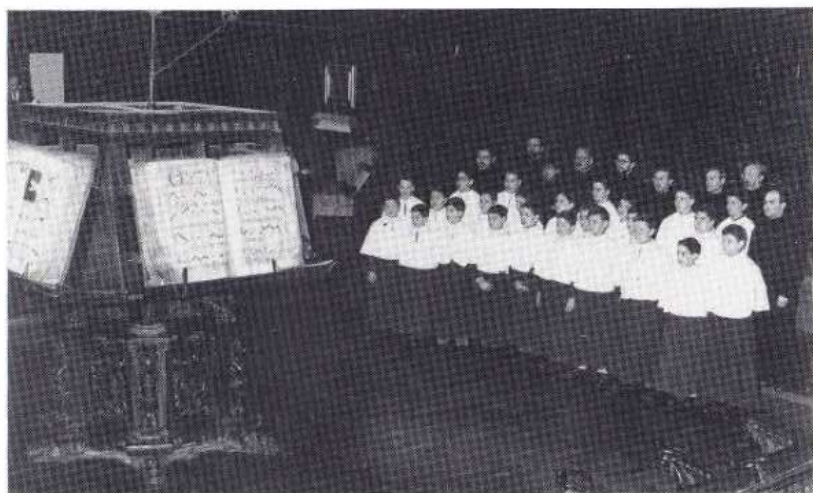
## II

Prayer of St. Francis .....	<i>Allan Pote</i>
Salve Regina .....	<i>Francis Poulenc</i>
Gott ist liebe .....	<i>Einz W. Zimmermann</i>
Song of Ruth .....	<i>Ruben Federizon</i>
Kyrie .....	<i>Geonyong Lee</i>
Payapang daigdig (Prayer for peace) .....	<i>Lucio San Pedro</i>
arm: <i>Felipe de León</i>	
Gloria .....	<i>Ryan Cagabyab</i>

...

DIRECTORA: **Andrea O. Veneración**

# ESCOLANIA DE INFANTES DEL PILAR (ZARAGOZA)



El Colegio de Infantes del Pilar es una de las instituciones musicales aragonesas más antiguas. La presencia de niños cantores en las catedrales se remonta a la Edad Media. Desde entonces han estado íntimamente vinculados a la práctica musical catedralicia como niños de coro al servicio de la liturgia solemne de la misa y del oficio diario. Cuando a finales del siglo XV empiezan a tomar especial auge las capillas de música en las catedrales, se encomienda a estos niños las partes de soprano (cantus I y II) en el canto de atril o polifónico. De este colegio han salido a lo largo de la historia importantes compositores, organistas y músicos en general: Fco. Xavier García, Ledesma, Azara, Arnaudás, Ruiz Aznar, etc.

Actualmente el Colegio de Infantes alberga en su internado a 30 niños cantores en edad de ocho a catorce años, todos ellos becados por el Excmo. Cabildo de Zaragoza. Este centro está reconocido por el Ministerio de Educación y Ciencia para impartir los estudios de E.G.B., que se alternan con los de música vocal e instrumental (piano, violín, viola y violoncello).

La Escolanía de Infantes ha tenido notables éxitos en Alemania, Austria, Francia e Italia (Festivales de Salzburgo 1981, VII Semana Internacional de Música Barroca de Brescia, Universidad de Munich), interpretando polifonía clásica y de comienzos del barroco español bajo la dirección de José Vicente González Valle, prefecto de música del Cabildo de Zaragoza y director de la Sección de Musicología del Consejo Superior de Investigaciones Científicas. Han grabado dos L.Ps. con música del renacimiento español y un tercero con el motete de J. S. Bach, «Jesu meine Freude».

Tras un paréntesis en que la Escolanía ha estado ausente de los escenarios habituales de concierto, el Cabildo ha proporcionado los medios necesarios para una nueva reactivación y proyección concertística, así como de la práctica litúrgica común, bajo la dirección técnica de Javier Ares Ibáñez.

En Zaragoza sigue aún viva esta institución multiseccular gracias al interés del Excmo. Cabildo de Zaragoza, superando las dificultades que han causado el cierre de muchos colegios similares a éste en historia y tradición.

## JAVIER ARES



Inicia sus estudios musicales en la Escolanía de Infantes del Pilar, ampliándolos en el Conservatorio de Música de Zaragoza, donde obtiene la titulación superior. Estudia dirección coral con Vicky Lumbroso y Enric Ribó. Asiste a numerosos cursos de dirección y canto coral recibiendo clases de profesores como Rosemari Meister, Fransec Llongueras, Pierre Cao, Enrique García Asensio, Eric Ericson, Irina Usova Mijailovna, Adrián Cobo, Carmen Cruz, etc. Estudia dirección de orquesta con Juan José Olives.

Vinculado desde sus inicios a la práctica coral, participa en las giras internacionales de la Escolanía de Infantes del Pilar por Alemania, Austria, Francia e Italia. Incide especialmente en su formación José Vicente González Valle, director de la Selección de Musicología del C.S.I.C., con el que colabora estrechamente en aquellas iniciativas que generaron el coro de voces graves «Amigos de la Música» y la Schola Cantorum del Conservatorio de Zaragoza.

En 1987 funda el «Aula de Dirección y Canto Coral», asociación reconocida de la que es su presidente, donde desarrolla una intensa labor pedagógica organizando cursos de técnica vocal, seminarios de análisis musical y conciertos de música coral. Dirige el Coro de Cámara de dicha asociación en repetidas ocasiones.

Imparte cursos de Especialización Musical (Desarrollo vocal y Dirección coral) organizados por la Universidad de Zaragoza.

Ha sido profesor del Conjunto Coral e Instrumental del conservatorio de Alcañiz (Teruel). En la actualidad es profesor interino de Dirección de Coros y Conjunto Coral en el Conservatorio Superior de Música de Zaragoza y director de la Escolanía de Infantes del Pilar de Zaragoza.

# PROGRAMA

## I

**Officium hebdomadae Sancte** ..... *T. L. de Victoria*

DOMINICA IN RAMIS PALMORUM

Motetus: Pueri Hebraeorum

FERIA QUINTA IN COENA DOMINI

Quartum Responsorium: Amicus meus

Quintum Responsorium: Judas mercator pessimus

Lectio secunda: Vau. Et egressus est

Septimum Responsorium: Eram quasi agnus

FERIA SEXTA IN PASSIONE DOMINI

Sextum Responsorium: Animam meam

Nonum Responsorium: Caligaverunt

IN ADORATIONE CRUCIS

Improperio: Popule meus

SABBATO SANCTO

Septimum Responsorium: Astiterunt reges

Motectus: O vos omnes

## II

**Musica sacra** ..... *Gabriel Faure*

AVE MARIA

AVE VERUM CORPUS

MESSE BASSE

Kyrie eleison

Sanctus

Benedictus

Agnus Dei

CANTIQUE DE JEAN RACINE

• • •

Beatriz Gimeno, *soprano*

Juan Carlos Segura, *piano*

• • •

DIRECTOR: **Javier Ares**

# CORAL JOSE PRADAS de la «ASSOCIACIÓ CORAL BORRIANENCA»



La Coral José Pradas se presentó en público en 1984, con el nombre de «Coral Borrianea», formada por un grupo de alumnos del Centro de Estudios Musicales Municipal «Rafel Martí de Viciana».

Ha participado en los festivales Corales de la Generalitat Valenciana de los años 1986 a 1991, así como en los Encuentros Juveniles de Polifonía de la Comunidad Autónoma de los años 1986, 1987 y 1988, consiguiendo en 1987 clasificarse para la fase final como una de las seis mejores corales juveniles valencianas.

Ha ofrecido conciertos en diversas localidades de su provincia y destaca su colaboración con la Banda Filarmónica de su ciudad, así como sus participaciones en el Festival de Habaneras y Polifonía de Torre Vieja en 1987 y 1989, en el Festival Coral de Ejea de los Caballeros en 1989 y 1990, en el II Festival Coral de Leganés en 1989, Certamen de la Canción Marinera de San Vicente de la Barquera (Cantabria) y Concurso de Villancicos y Polifonía de Rojales (Alicante) en 1990 y en la Primavera Coral de Barcelona y Certamen Coral de Noia (La Coruña) en 1991.

Desde septiembre de 1990 está dirigida por Jordi Ràfols, sustituyendo a José-Ramón Calpe, quien la había dirigido desde su fundación y quien ha sido invitado a montar la Misa en Re Mayor de A. Dvorak.

En el presente concierto en Segorbe hace su presentación bajo el nombre de «Coral José Pradas» en homenaje al gran compositor nacido en Villahermosa del Río.



José Ramón Calpe Saera



Jordi Rafols Duch



# PROGRAMA

## I

Ave María .....	<i>T. L. de Victoria</i>
Ave María .....	<i>F. Liszt</i>
Viva el Mayoral (Danza 31 del Corpus) .....	<i>J. Bta. Comes</i>
Benedictus .....	<i>W. A. Mozart</i>
Ave Verum Corpus .....	<i>W. A. Mozart</i>
Exsultate Deo .....	<i>A. Scarlatti</i>
Psalam 150 .....	<i>Llewandowski</i>

• • •

DIRECTOR: **Jordi Rafols Duch**

## II

Misa en Re Mayor (Op. 86) .....	<i>A. Dvorak</i>
KYRIE (andante con moto)	
GLORIA	
Gloria in excelsis Deo (allegro vivo)	
Gratias Agimus Tibi (andante)	
Qui tollis peccata mundi (un poco lento)	
Quoniam Tu solus Sanctus (allegro vivo)	
CREDO	
Credo in unum Deum (allegro ma non troppo)	
Et incarnatus est	
Crucifixus (piu mosso)	
Credo in Spiritum Sanctum (tempo primo)	
SANCTUS (allegro maestoso)	
BENEDICTUS (lento)	
AGNUS DEI (andante)	

• • •

*Solistas:*

Minerva Moliner, soprano  
Elizabeth Ribes, contralto  
Jordi Ràfols, tenor  
Fernando Genovés, bajo  
*Organo:* Isabel Pellicer

DIRECTOR: **José R. Calpe**

# SCHOLA CANTORUM D'ALGEMESÍ CORO CABANILLES

La Schola Cantorum de Algemesí es una entidad coral creada en 1971 en la Parroquia de San Jaime de Algemesí. Actualmente agrupa un total de más de 700 cantores que realizan sus actividades agrupados en 7 coros:

Coro Cabanilles	Coro Mozart
Niños Cantores	Coro Ambrosi Cotes
Coro José María Pradas	Minicantores
Coro Kodály	Coro de Cámara

todos ellos con actividad semanal e incluso el Coro Cabanilles y los Niños Cantores con proyección nacional e internacional.

Esta entidad tiene su origen en la música litúrgica y comienza sus actividades en las celebraciones de la Parroquia de San Jaime, donde la agrupación empezó a tener consistencia.

Funciona también el Instituto Kodály de Pedagogía Musical, los miembros del cual imparten clases de música a todos los colegios públicos de la ciudad, realizando así una labor interesante en el campo de la investigación pedagógico-musical también con la colaboración del Ayuntamiento de Algemesí.

Todos los coros están asistidos por un gabinete de técnica vocal y un departamento de dirección coral que atiende la formación de futuros directores.

Una escuela de danza completa el campo de actividades de esta entidad.

Desde su fundación en 1971, dirige la Schola Cantorum de Algemesí Diego Ramón Lluçh.

Desde 1990 es miembro de la Asociación Europa Cantante.

El CORO CABANILLES es el núcleo iniciador de este movimiento coral. Actuó por primera vez el año 1971 y de toda su trayectoria artística merece destacarse:

- Cuatro conciertos anuales en Algemesí: Navidad, Semana Santa, Homenaje a Cabanilles y fin de curso.
- Participación en las celebraciones litúrgicas más importantes en la Basílica de San Jaime de Algemesí.
- Varias giras artísticas, tanto por el Estado español como por el resto de Europa.
- Participación en los Encuentros Nacionales de Polifonía organizados por el Ministerio de Cultura y en los Festivales Corales que anualmente organiza la Generalitat Valenciana.
- La reposición completa en el año 1979 de las «Danzas al Santísimo Corpus Christi», del Valenciano Joan Bta. Comes, que no se habían interpretado en su totalidad desde hacía 300 años.

- Un trabajo prioritario de interpretación de la obra vocal de Cabanilles.
- Grabación del disco «4 villancicos del Padre Soler» en el año 1986 y «Obra vocal de Cabanilles» en 1990.
- En el mes de junio de 1998 participó en la VIII Trobada de Música del Mediterrani.
- En 1990 obtuvo el primer premio del VII Certamen Internacional «Villa de Avilés».
- En 1991 participó con un concierto con temática del Corpus Christi, realizado en el Claustro de la Iglesia del Patriarca durante el I Congreso de Cultura Tradicional celebrado en Valencia.



## DIEGO RAMON LLUCH

Nace en Picassent (Valencia), en 1948.

Estudia en el Seminario Metropolitano de Valencia, donde forma parte de la «Schola Cantórum». Su primer encuentro con la polifonía clásica es de la mano de los maestros José Estellés, Vicent Chuliá y Francesc Monfort.

En la Universidad de Salamanca cursa los estudios de licenciatura en Filosofía y funda el coro universitario de la Parroquia de San Benito.

En 1971 regresa a Valencia y fija su residencia en Algemesí, donde funda la «Schola Cantórum» d'Algemesí, ingresando al mismo tiempo en el Conservatorio de Valencia, donde realiza estudios de piano, armonía y órgano.

Habitualmente participa, desde 1976, en los cursos periódicos de Pedagogía Musical y Dirección Coral en Kecskemét (Hungría), con los profesores Péter Erdei, Ida Erdel y Helga Szàho.

Tras asistir como alumno algunos años a los Cursos Internacionales de Dirección Coral en Lleida, es nombrado instructor de dichos cursos junto a Erwin List, Helmunt Lips, Vicky Lumbroso y otros.

Es instructor de los Cursos Iberoamericanos de Música organizados por ISME España.

Director de los Cursos de Dirección de Elda y Elx, en Alacant.

Director de los Cursos de Dirección en Dènia (Alacant)

En su dedicación a la Pedagogía Musical dirige el Instituto Kodály de la «Schola Cantórum» de Algemesí, así como también cursos periódicos en Elda, Cuenca y Madrid.

# PROGRAMA

## I

### (A capella)

Expectants exspectavi (motet) .....	<i>O. di Lasso</i> (1532-1594)
When David heard (madrigal espiritual) .....	<i>Tomkins</i> (s. XVI)
Nisi dominus (Salmo 126) .....	<i>C. Monteverdi</i> (1567-1643)
O Crux (himno).....	<i>F. Sors</i> (1778-1831)
Vine, Senyor (Salmo 430).....	<i>F. Mendelson</i> (18809-1847)
Pater noster (del oratorio «Christus») .....	<i>F. Liszt</i> (1811-1886)

## II

### (Solistas, coro y orquesta)

Lauda Sion (secuencia) .....	<i>D. Buxtehude</i> (1637-1707)
Regina Coeli (himno) .....	<i>M. R. de la Lande</i> (1657-1726)
Laudate Jehovam (Salmo 117).....	<i>G. F. Telemann</i> (1681-1767)
Hosianna (antífona) .....	<i>G. F. Telemann</i> (1681-1767)
Haec dies (antífona) .....	<i>J. D. Zelenka</i> (1679-1745)

...

DIRECTOR: **Diego Ramon Lluch**



## CORAL POLIFONICA «JUAN GINES PEREZ»



En enero de 1987 se crea la Coral Polifónica «Juan Ginés Pérez» dentro de la «Societat d'Amics de la Música de la Llosa d'Ensarià» (Alicante), siendo director desde su fundación José Vicent Asensi Seva. Dio el primer concierto en el Aula de Cultura de la C. A. M. el día del Corpus del año 1987.

Componen la coral 67 voces, distribuidas de la siguiente forma:

- 20 sopranos
- 18 contraltos
- 14 tenores
- 15 bajos

Ofrece varios conciertos durante el año y ameniza las fiestas patronales cantando las Misas; también actúa en los pueblos de la comarca.

## JOSE VICENTE ASENSI SEVA



Nace en Sella (Alicante). En el Conservatorio Oscar Esplá de Alicante obtiene el título de profesor de trombón.

Realiza cursos de Pedagogía Musical, Dirección, Técnica vocal, Composición y Análisis.

Desde 1982 hasta 1987 ejerce como profesor de música en el Instituto de Bachillerato de Villajoyosa.

Ha desempeñado la función de profesor director de las bandas Unión Musical «La Aurora», de Sella, y la Banda de Alcolecha.

Ha compuesto diversas obras para banda, coro y música de cámara.

En la actualidad estudia composición con Amando Blanquer, dirección de coro con Eduardo Cifre y dirección de orquesta con Manuel Galduf en el Conservatorio Superior de Valencia. Es profesor y director de la Escuela de Música, Banda «La Primitiva» y Coral Polifónica «Juan Ginés Pérez» de l'Associació d'Amics de la Música de Callosa d'Ensarrià y profesor de Conjunto Coral e Instrumental del Conservatorio Superior de Música «Oscar Esplá», de Alicante.



## PROGRAMA

### CANTO DE ENTRADA:

Exultate Deo ..... *Alessandro Scarlatti (1659-1725)*

### CANTO DE PENITENCIA:

O bone Jesu ..... *G. P. Palestrina (1524-1594)*

Kiries (Missa quarti toni) ..... *T. L. De Victoria (15..-1611)*

Alleluia ..... *J. V. Asensi*

### OFERTORIO:

Pan divino y gracioso ..... *Francisco Guerrero (1528-1599)*

Sanctus benedictus

(Missa «O magnum misterium») ..... *T. L. de Victoria (15..-1611)*

### COMUNION:

Pange lingua

(gregoriano y 4 V.M.) ..... *G. P. Palestrina (1524-1594)*

### CANTO FINAL:

Laudate domino ..... *G. F. Haendel (1685-1759)*

• • •

*Celebrante: Antonio Pérez Pérez*

• • •

**DIRECTOR: José Vicente Asensi Seva**

## LA CAPILLA DE MUSICA DE LA CATEDRAL DE PAMPLONA



La Capilla de Música es la institución musical más antigua de Navarra. Los Estatutos para la creación de la Chantría y de una escolanía de tiples o «Infantes» datan del año 1206. En 1523, con ocasión de la visita del emperador Carlos V a Pamplona, recibe un nuevo impulso: se reorganiza la plantilla (coral e instrumental) y se le adjudican unas rentas fijas. Su orquesta de cámara (cuerda, trompas, figle-fagot, clave y órgano) desapareció, después de varios siglos de ininterrumpida presencia, hacia 1945.

Este conjunto musical ha actuado en las fechas más importantes de la historia de Pamplona y Navarra, en los días más alegres y tristes: acciones de gracias por batallas de victorias, coronación de los reyes y obispos, funerales de sus personajes más representativos, fiestas patronales, etc.

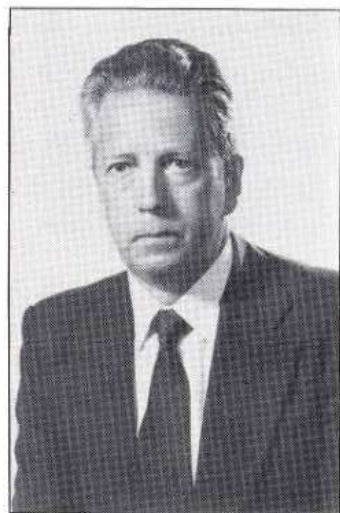
En sus filas se han educado y trabajado maestros como Michael Navarros, Urbán de Vargas, Andrés de Escaregui, Sebastián de Albero, Julián Prieto, H. Eslava, M. García, J. Maya, etc.

Durante estos últimos años ha tenido una media anual de 27 actuaciones en la Catedral, de las que 16 han sido con orquesta sinfónica o de cámara. La

TVE se ha trasladado repetidas veces a Navarra el día de Epifanía para retransmitir el programa «El día del Señor», atraído precisamente por su repertorio musical religioso.

En noviembre pasado el coro, invitado oficialmente para actuar en la Misa Capitular de la Basílica de San Pedro del Vaticano, ofreció además un concierto sinfónico-coral que entusiasmó a 3.000 espectadores, presididos por los dos embajadores de España en Roma y el presidente del Gobierno de Navarra.

## AURELIO SAGASETA



Aurelio Sagaseta es canónigo-maestro de Capilla de la Catedral Metropolitana de Pamplona. Terminados los estudios de Composición con el maestro Fernando Remacha, es becado por la Diputación Foral de Navarra para ampliar sus estudios en Roma, donde obtiene las licencias en canto Gregoriano y Musicología. A la muerte de su maestro Higinio Anglés, revisa y publica sus dos obras póstumas «Historia de la Música Medieval en Navarra» y «Las canciones del Rey Teobaldo».

Es catedrático de Armonía e Historia de la Música en el Conservatorio Superior «Pablo Sarasate», siendo nombrado director del mismo (1986-1988).

Es autor de la obra «Organos de Navarra», donde estudia técnica e históricamente 170 instrumentos actuales de la región y da cuenta de otros 200 más, ya desaparecidos, y que están documentados a través de los siglos. Dirige una publicación, «Música en la Catedral de Pamplona» (estudio de autores y músicas inéditas).

Ha representado a España en las tres reuniones habidas (Roma, Estrasburgo y Luxemburgo) de la «Conferencia Europea de Asociaciones de Música Sacra». Es presidente de la «Asociación Navarra de Amigos del Organo» y desde 1985

## PROGRAMA

### I

- Surge, propera ..... *Michael Navarrus* (ca. 1563-1627)  
 Kyrie de la «Misa a 8, 5º tono, punto alto» ... *Miguel de Irizar* (1635-1684)  
 Breves dies (año 1710) ..... *Francisco de Zubieta*  
 Lloren mis ojos ..... *Andrés de Escaregui* (1711-1773)  
 Sacris solemniis ..... *Anónimo* (s. XVIII)  
 Gregoriano, polifonía y órgano  
 Gloria Laus ..... *Julián Prieto* (1765-1844)  
 Salve sencilla para los sábados ..... *Julián Prieto* (1765-1844)  
 Tu es Petrus ..... *Hilarión Eslava* (1807-1878)  
 Mañanicas floridas ..... *Jesús García Leoz* (1904-1953)  
 Schafe können sicher Weiden, aria BWV 208 ..... *J. S. Bach* (1685-1750)  
 Nun danket alle Gott, coral de la Cantata 79 ..... *J. S. Bach* (1685-1750)

### II

- Misa de Difuntos a 7 (año 1715) ..... *Miguel Valls* (1671-1738)  
 Gregoriano, dos coros (SAT SATB) y continuo  
 Requiem aeternam  
 Kyrie eleison  
 Tracto «In memoriam»  
 Ofertorio «Domine Jesu Shriste»  
 Sanctus  
 (El original carece de Agnus Dei)  
 Motete del Oficio de Difuntos «Parce Mihi» ..... *Miguel Valls*  
 4 V.M. (SSAT) y continuo  
 Miseremini, del Oficio de Difuntos ..... *Miguel Valls*  
 7 V.M. (SAT SATB), a dos coros y continuo

CAPILLA DE MUSICA de la Catedral Metropolitana de Pamplona  
 Coro y Orquesta de Cámara  
 (2 flautas, cello, clavecín, órgano portátil «de cofre» y arpa)

Presentación: María Gembero

DIRECTOR: Aurelio Sagaseta

La **Capilla de Música** de la Catedral de Pamplona quiere presentar algunos maestros navarros en un breve recorrido artístico por los siglos XVI al XX. La mayoría de ellos han sido recuperados del olvido tras un reciente trabajo de investigación en el Archivo de Música de la propia Seo.

Asimismo, en la segunda parte presenta la obra inédita del desconocido polifonista Miguel Valls, natural de Valencia, y afincado en la Catedral de Pamplona a comienzos del s. XVIII. Se trata de una música preciosa, una serena mirada ante la realidad de la muerte.

Dentro de la primera parte, llamamos la atención del oyente sobre los dos primeros autores del programa, **Michael Navarrus** y **Miguel de Irizar**, dos cumbres, el primero del Renacimiento musical y el segundo del Barroco. Sostienen algunos especialistas que José de Vaquedano es «el máximo exponente del barroco musical español dentro del género religioso». Con la experiencia directa adquirida en los ensayos y conciertos de partituras de ambos autores, no tengo duda en afirmar que Irizar es muy superior a su paisano y casi coetáneo, Vaquedano. Como botón de muestra baste este Kyrie policoral a 8 v.

**Francisco de Zubieta** (distinto a su homónimo F. Zubieta, de Castilla) coincidió en la Seo de Pamplona con el citado maestro levantino M. Valls. Ambos cantan el tema de la muerte, y los dos exigen el uso del arpa para el bajo continuo. Zubieta se fija en esta ocasión en la brevedad de la vida: «Breves, qué breves, Señor, los días del hombre sobre la tierra».

**Andrés de Escaregui** representa la transición entre el Barroco y el llamado estilo galante. Sabe escribir según los postulados de ambas estéticas. En su época se dotó a la austera Catedral gótica de Pamplona de una preciosa sacristía del más puro estilo Rococó. Escenas de danza, 17 espejos, etc., adornan su arquitectura barroca. Escaregui refleja en «Lloren mis ojos» el ambiente que le tocó vivir, ya que hasta un sentido canto a la Pasión del Redentor lo envuelve en el ropaje de un gracioso minué...

**Julián Prieto** presenció los primeros pasos musicales del niño de coro **Hilarión Eslava**. Hoy sabemos que éste a veces trata de imitar a su maestro, si bien Prieto representa el Clasicismo, mientras que Eslava se orienta más bien hacia un Romanticismo italianizante.

La vida y obra de Miguel Valls requieren un breve comentario. Este correrá a cargo de la doctora María Gembero, profesora de Musicología de la Universidad de Granada, quien recientemente ha presentado su tesis doctoral bajo el título «La Capilla de Música de la Catedral de Pamplona durante el siglo XVIII».

**Aurelio Sagaseta**  
Maestro de capilla

**INSTITUCIONES Y ENTIDADES COLABORADORAS:**

---

- CONSELLERIA DE CULTURA, EDUCACIO I CIENCIA DE LA GENERALITAT VALENCIANA.
- MUSICA 92.
- DIPUTACION PROVINCIAL DE CASTELLON.
- ILMO. CABILDO CATEDRALICIO.
- JUVENTUDES MUSICALES DE SEGORBE.
- BANCAJA-SEGORBE.